

# LA JUSTICIA SOCIAL

## DIARIO POPULAR

DIRECTOR  
DR. RAFAEL CALDERON M.

ADMINISTRADOR  
LEONCIO CHAVEZ

Suscripción mensual, Un colon.

AÑO II {

San José Costa Rica, viernes 30 de octubre de 1903

} NÚMERO 328

### NOTICIAS EXTRANJERAS

DÍA 28 DE OCTUBRE.

#### *Desmiente un rumor*

Berlín.—La Secretaria de Relaciones Exteriores pronuncia sin fundamento la noticia que se ha publicado de que el Embajador alemán ante el Gobierno de los Estados Unidos, quien se encuentra en ésta, no regresará á su puesto.

#### *El Emperador de Alemania perdona á un oficial*

Berlín.—El Emperador Guillermo perdonó hoy al teniente Reuge, quien fué sentenciado á seis años de presidio en marzo de 1901.

#### *No hay tratado nuevo entre Alemania é Inglaterra*

Berlín.—Refiriéndose á un párrafo que se publicó en un periódico americano, "El Lokal Anzeiger", niega que Alemania haya celebrado nuevo tratado con la Gran Bretaña ó que haya modificado su política con respecto á la Manchuria.

#### *Enmiendas al tratado entre Cuba y EE. UU. de N. A.*

Habana.—Encuentra mucho favor en ésta la propuesta de enmendar el tratado de reciprocidad que está pendiente entre los Estados Unidos y Cuba, á fin de que los beneficios que de él resultaren, se aplicarán solamente á las mercancías que se lleven en naves americanas ó cubanas. Fuera de lo que llevan los vapores de las líneas que hacen el tráfico entre los Estados Unidos y Cuba, todos los buques se llevan en vapores ingleses y alemanes de la clase llamada Tram.

#### *Carbón inglés para Rusia*

Berlín.—Según anuncia el "Hamburg Macrichtan", el vapor "Botavia" de la compañía de vapores hamburguesa, americano, zarpará pronto con destino á Inglaterra, donde embarcará diez mil toneladas de carbón para el uso del Gobierno ruso en lejano oriente. El "Botavia" es el vapor de carga más grande que tiene la compañía en referencia.

#### *Pesadas bromas*

Méjico.—Un individuo de apellido Toscano disparó cinco tiros de revólver en momentos que pasaba el presidente Díaz y señora

por las calles de Guanajuato, donde fueron á inaugurar una estación generadora de electricidad. Al principio se creía que constituía un atentado contra a vida del Presidente, pero éste telegrafió al general Mena pronunciando absolutamente falsa la noticia. La explicación del incidente es que Toscana hizo los disparos en momentos de entusiasmo causado por bebidas alcohólicas.

#### *Visita oficial del Ministro de Relaciones Exteriores ruso á Francia*

##### *Importantes asuntos en discusión*

París.—Hoy llegó á ésta el conde Lamsdorff. El ministro de Relaciones Exteriores francés Mr. Delcasse, le esperaba en la estación del ferrocarril. El carácter oficial de la visita demostrado por la presencia en la estación de Mr. Mollard jefe del despacho de protocolos. También estuvieron presentes el Príncipe Orloff y demás miembros de la Embajada rusa. El conde Lamsdorff hállase hospedado en Hotel Continental. Durante el día se cruzaron muchas visitas de cortesía. Se han pospuesto hasta más tarde las importantes conferencias entre Lamsdorff y Mr. Delcasse. El programa se ha modificado á fin de incluir un banquete de gala en el Palacio de Eliseo en honor del conde Lamsdorff. La visita ha despertado mucho interés de parte del público y la prensa. Esta la atribuye más importancia y significación política que á las visitas del Rey Eduardo y Víctor Manuel. Las cuestiones que discutirán los ministros incluirán las de Oriente y lejano Oriente. Aunque personas autorizadas aseguran que la situación en lejano Oriente no reclamará tanta atención como se esperaba, por la razón de que el virrey Alexieff en lejano Oriente posee poderes prácticamente omnímodos para el arreglo de las cuestiones pendientes entre Rusia y el Japón, indudablemente se discutirá la cuestión de Macedonia y la nota que pasarán á la Puerta los gobiernos de Austria y Rusia.

#### *Impedimento de los Estados Unidos*

Washington.—La Secretaria de Estado exigirá mañana una explicación del acto del navío de guerra dominicano de haber pasado

el vapor de mala americano "Cherokee" á la altura de Puerto Plata. Mientras tanto se despachará á Puerto Plata un crucero ó cañonera para impedir que se repita la intervención arbitraria con el comercio de parte de los bloqueadores y de los bloqueados.

#### *Cambio comercial*

Londres.—Cambio alemán y francés sin variación. Cambio americano se cotiza, á la vista á \$ 4.85 3/8 cs.; á 60 días se cotiza á 4.81 1/8 cs. Plata en barras á 28 peniques onza en ésta plaza; en N York á 60 3/4 cs. Pesos mejicanos se cotizan á 46 1/4 cs.

#### *Rusia espera conciliación (?)*

San Petersburgo.—Avisa un despacho de Puerto Arturo que el "Novy Krai", periódico redactado por un miembro del Estado Mayor del virrey Alexieff publica un artículo en que se reitera el aserto de que las fuerzas rusas permanecerán en Manchuria hasta que hayan sido arreglados los asuntos de lejano Oriente de acuerdo con las miras de Rusia; de allí pasará á dirigirle la palabra al Japón del modo siguiente: "Este es precisamente el momento propio para que Rusia establezca el equilibrio político en oriente. Los esfuerzos del Japón fracasaron en Formosa porque no comprenden ellos el modo de colonizar. Los esfuerzos que está haciendo para establecer colonias en Corea bajo la jurisdicción japonesa, conducirá á la sujeción de los nativos de dicho país. El Japón no ha alcanzado todavía el estado de civilización de los países europeos; así es que no le puede confiar los derechos de que gozan los colonizadores de éstos. Lo único que se puede tolerar en el continente es la inmigración de japoneses bajo el dominio de otros.

#### *Francia y Rusia deliberan amigablemente sobre la cuestión oriente y lejano oriente.*

París.—Esta tarde verificóse la primera conferencia formal entre el conde Lamsdorff y Mr. Delcassé; por espacio de una hora estaban encerrados, más tarde los dos estadistas se dirigieron al palacio del Eliseo donde Lamsdorff presentó al presidente Loubet una carta autógrafa del Czar de Rusia. La conferencia en el palacio del

Eliseo fué excepcionalmente larga pues dilató una hora diez minutos. En la noche el conde Lamsdorff asistió á un banquete que le obsequió el príncipe Orousoff en la Embajada Rusa á que asistieron Delcassé, el conde Cassiny embajador ruso cerca del Gobierno de Washington y el conde Benecandorff, embajador ruso cerca de la corte de St James. La presencia de Cassiny indica que la actitud de los EE. UU. se considera factor en la discusión actual.

El íntimo conocimiento que posee Cassiny de los asuntos chinos también servirá propósitos útiles, aunque los señores ministros guardan reserva respecto los asuntos discutidos, se sabe de que las pláticas abarcaron las relaciones generales de Francia y Rusia y especialmente en lo relativo á las cuestiones pendientes en Oriente y lejano Oriente. La cotidianidad que reinó en las conferencias y visitas demuestra de modo concluyente que las relaciones franco-rusas son tan buenas como siempre.

### "LA JUSTICIA SOCIAL"

#### PARA LAS ELECCIONES

##### IV

Preciso es que salgamos del berengenal de la ley de elecciones en que nos hemos metido, quebrando todos sus varejones, propios para aplicar la otra famosa ley aquella que con tanta gracia se ha dado en llamar de los "golpes de vara". Pero, para que no se nos tude de simples destructores, por cada varejón que quebramos, venimos sembrando árboles de buena madera con la que se puede construir un elegante y sano edificio político, digno de albergar á un gobierno hourado.

Decíamos en nuestros ya quizás olvidados artículos: que, las listas de candidatos debían figurar en una sola papeleta y que ésta sería entregada al elector por el presidente de la junta ó mesa, en el acto de la votación. Esto por supuesto supone que las listas son conocidas de antemano, y así debe ser en efecto.

Cada partido debe presentar á la municipalidad respectiva á más tardar ocho días antes de la fecha de la elección, la lista de sus candidatos firmada á lo menos por

cincuenta ciudadanos en ejercicio de sus derechos ó por un número de electores igual al cociente electoral según se trate de elecciones de primer grado ó de segundo.

El resultado de este proceder sería altamente beneficioso: abriría el escrutinio y daría lugar á que los candidatos fuesen discutidos. El escrutinio se facultaría por que los votos volados, que lo entorpecen considerablemente, desaparecerían, sin perjuicio de nadie, desde luego que el voto volado á nada conduce, ni siquiera á que el agraciado lo agradezca siendo el voto secreto.

Los candidatos, conocidos sus nombres de antemano, serían discutidos, y tal vez también se verían por el hecho mismo obligados á presentar sus programas públicamente, lo que constituiría un verdadero progreso.

En la actualidad el electo no contrae más que obligaciones privadas y, por decirlo así, que no atañen más que á intereses particulares. Si se le obliga á expresar su opinión ésta será de seguro sobre asuntos consensuados á los intereses de los cantones que va á representar ó sobre necesidades de la nación. Las elecciones vendrían á ser verdaderas elecciones, es decir, lucha para escoger lo mejor.

Una vez pasado el término fijado para recibir las listas de candidatos, la Municipalidad mandaría imprimir las papeletas, y fijaría en lugares públicos los modelos de ellos, para que los electores puedan tomar nota de los candidatos de su aceptación y del lugar que ocupan en la papeleta, de modo que el día de la elección no se encuentre con dificultades. En el escrutinio no se admitirán como válidas más que aquellas papeletas que lleven el sello de la respectiva Municipalidad.

### Educación industrial en el Sur Por María Appewhite Bacon

(Continuación)

Las nuevas plantas de fábrica, por regla general, tienen el mejor equipo obtenible, reduciendo al *minimum* el trabajo del obrero, aire y luz abundantes, buenas condiciones sanitarias y casas bastante cómodas para sus empleados. Muchas de ellas mantienen escuelas de considerable eficiencia á costa de la Corporación, algunas diversiones se proveen, y el bienestar general de los operarios se mira cuidadosamente. Usualmente hay un espíritu admirable de buena voluntad y confianza entre la administración y la gente. Tal comercio no puede siempre darse. En algunas de las plantas más antiguas la habitación es pobre, el saneamiento malo, las condiciones normales deplorables. En todas

partes los precios son racionalmente buenos, por lo menos comparados con los que se pagan en otros empleos, y el trabajo proporciona enseñanza no solo en industrias especiales, sino en el hábito del trabajo,—ambos de valor á los trabajadores ineptos en el uno, y muy indisciplinados en el otro. Las horas de trabajo en algunos Estados se limitan á sesenta y seis á la semana; en algunos han llegado á ser setenta y dos. Leyes recientes han fijado la edad en que los niños pueden ocuparse en doce años, salvo en Georgia y Mississippi, donde la malicia se deja á la discreción de los padres y á la humanidad del propietario de el taller ó fábrica. En lo que la historia humana de los Estados, también con sus caracteres de raza, mezcla de acordes Gálicos y Escoceses corriendo en la sangre de el país, con su conquista aventurera de la tierra de más allá de las montañas y cercana á las bocas del Mississippi con sus tradiciones de frontera, era á la vez variada y exitante para la imaginación, apenas poco menos que lo era el aire libre de las pampas ó la fascinación de la Puerta dorada del Oeste.

La cultura histórica del pasado daba un punto de partida; porque la educación, libros, viajes, todo se encontraba en una clase acomodada que la pasada, de tan gran número de gentes, en su mayor parte iletrados, de la más primitivas de las vecindades al peculiar derredor de la fábrica de algodones, no podía traer para ellos sino peligros físicos y morales, y para sus patrones dificultades y sin duda tentaciones, no siempre apreciadas con justicia por los observadores de afuera. En cualquier cambio social ó económico efectuado repentinamente, es inevitablemente el más débil, el que debe sufrir las desventajas, y en este caso particular el peso del daño ha caído sobre la *niñez*.

Es difícil, una vez que se fije la mirada sobre este punto, extender la vista más allá, y percibir que en realidad la vida de las factorías y talleres no es más que un paso en la despaciosa trepada de una clase social atrasada, hacia la civilización y cultura.

### Parrafitos Bíblicos

Guarda tu corazón con toda vigilancia, porque de él mana la vida.

Arroja de tu lengua la malignidad; y lejos esté de tus labios la detraición.

Dirige "siempre" tus ojos rectamente y adelántase tu vista á los pasos que des.

Examina la senda en que pones tus pies, y serán firmes todos tus pasos.

No fuerzas ni á la diestra ni á la siniestra: retira tu pié de todo mal "paso" porque ama el Señor los caminos que están á la derecha; pero los que caen á la siniestra, son caminos de perdición. Mas él hará que sea recto tu camino, y que avances firmemente en tu viaje.

Provbs. Cap. IV

### CORRESPONDENCIAS

#### DE ATENAS

Pasó la hermosa fiesta del Santo Patrono de esta villa, San Rafael Arcángel; sólo nos quedan vivas las dulces impresio-

nes de cuatro días de expansión, de alegría, de cordialidad y buen humor.

No hubo corridas de toros ni *mogiganga* como en otros lugares, en cambio hemos tenido diversiones inocentes, cultas y sobre todo una fiesta religiosa que no ha dejado que desear. De ella haremos capítulo aparte, que lo merece.

Como á las 10 a. m. del viernes 23 de los corrientes, los acordes de una filarmonía que se oía á lo lejos y el ruido de la subida de un cohete tras el estallido de una bomba, nos hizo acordar que era el momento de dar principio al festejo del Santo Patronal. Somos enemigos de los gritos vulgares pero como que en esos instantes sentíamos un algo, así, que nos impulsaba á dar desahogo á nuestro pecho rebosante de alegría. De pronto asomó por el lado Sur de donde nos hallábamos, un grupo de músicos que avanzaba en dirección hacia la casa cural al son de un paso doble. Era la filarmonía de Palmares que venía á amenizar la fiesta, contratada de antemano por el Presbítero don Ricardo Rodríguez, Cura de esta parroquia. Pronto conocimos al negrito director de dicha filarmonía señor Prado y á sus discípulos, todos muy buenos sujetos, correctos, decentes. De ello dieron prueba durante su estada en esta villa, lo mismo que de sus adelantos en el bello arte de Mozart.

A las 12 m., alternativamente tras el tañido de doce campanas, rompían el aire el estampido de otras tantas bombetas de primera orden que al reventar anunciaban á los pueblos vecinos nuestra invitación para el día siguiente.

Tras los acostumbrados repiques sucedían las piezas musicales de estilo, alternando la filarmonía palmareña con la ateniense, que no le iba en zaga, aunque actualmente no tiene maestro y si muy malos instrumentos; ví por ahí algunos recomendados con pelotas de cera. ¡Pobres muchachos!

En los intervalos de los repiques para el rosario de la noche tocaron las mismas filarmonías. Así mismo alternaron en retretas, recreos y paseos.

Dió principio el rosario que fué solemnísimos. Canciones, avemarías, letanías etc., etc., del reputado artista don Pedro Calderón Navarro. ¿Quién niega á este buen amigo su gusto para la composición? Baste esto y que, Zelmira, la admirada Diva costarricense que con tanta limpieza de sus notas timbradas de sonoridad especial, los demás cantores y orquesta escogidos entre lo mejor del país,

para que el conjunto fuera de un efecto sublime y de lo mejor que nuestros oídos han escuchado. Predicó el Reverendo Fray Matías, sobre la existencia de los ángeles y su oficio. Desarrolló teológicamente el tema, llevando al convencimiento á todos los que atentamente le escuchamos. Es joven Fray Matías y promete mucho en su carrera.

La aurora del día 24 fué anunciada con bombetas, cohetes y música. Fué preciso abandonar el lecho; ir en busca del festivo Lisímaco Castro, cacarlo en ..... ó como estuviera y dar principio á la parranda.

A las 9 a. m. salió la procesión del Divino Rafael, médico y guía de sus devotos. El santo arcángel iba rodeado de angelitos humanos, vestidos de blanco, dando una perspectiva lindísima; parecía que ya iban á volar con el glorioso santo. Después de la procesión dió principio la solemne misa. La música formada por las mismas partes que hubo en el rosario. Se ejecutó una misa del Maestro Campabadal; es una obra de mérito que acredita al autor. Lástima que no se haya editado. Llevaba la partitura en el órgano don Teodulo Argüello, Calderón cantaba el tenor y dirigía, Zelmira, el soprano y don Evaristo Quesada, el bajo. En la orquesta se encontraban don Gordiano Morales, Ricardo Aguilar y R. Roldán. La ejecución fué admirable. El Reverendísimo Fray Fidel de Monteclar á la hora del sermón nos habló de la santidad del matrimonio. Todo elogio sería pálido para quien como Fray Fidel sabe explicar tan bien las doctrinas evangélicas. Él no es un predicador de arranques oratorios, fantasía, flores, etc., en cambio es un verdadero discípulo del Divino Maestro, que habla con el ejemplo, enseña el camino del cielo exhortando al auditorio á la práctica del bien, de la virtud y de los deberes cristianos. En este acto cantó Zelmira, como lo sabe hacer, una linda Ave María de Luzzi, la cual le acompañó en el órgano el señor Argüello.

Durante el rosario de la noche de este día oficiaron en el coro los mismos cantores y acompañantes de orquesta. Predicó el Presbítero don Daniel Carmona. No estaba preparado y cualquiera habría creído lo contrario; lo hizo muy bien; los puntos de fe que tocó con tanta oportunidad merecen nuestra felicitación al ilustrado sacerdote, cura de San Isidro de San José.

La misa del domingo, día siguiente, fué tan solemne como

la del anterior. Los mismos artistas ejecutando una obra de Pagini y el predicador Fray Fidel en la cátedra.

A las 12 m., más ó menos, se despedían nuestros compañeros y amigos para regresar á sus hogares, quedando solamente uno de los artistas que nos acompañará hasta el dos ó tres de noviembre próximo, el señor Argüello. También se quedaron hasta el día siguiente los RR. CC. Fray Fidel y Fray Matías.

En el rosario de víspera de la tercera función cantó el Presbítero Rodríguez y don Lisímaco Castro, cantaron admirablemente. Hubo también sermón de Fray Fidel, quien predicó también al día siguiente á la hora de la misa.

La tercera función fué más sencilla, hubo vestidos y cantó solo el señor Argüello acompañándose en el órgano. En la tarde, después del rosario, hubo sermón y visita de altares con villancicos especiales del referido maestro, predicó el Presbítero Rodríguez altamente satisfecho se mostró, el señor Cura, de sus feligreses. Dióles las gracias por haberlo ayudado de tan buena voluntad á celebrar con tanta pompa la fiesta del glorioso Arcángel, y, más que todo, por la lajosa concurrencia que no faltó en ninguno de los actos religiosos, principalmente esa noche, que estaba completamente lleno el templo. Demostración fiel de los sentimientos católicos de este pueblo que á la par del trabajo cumple con los preceptos divinos. Sirvióle al Padre Rodríguez de tema "La Esperanza", los que le precedieron habían hablado de "La Fe" y "La Caridad" y quedaba esa otra virtud. Hermoso tema; ¿quién no espera? Todo el mundo; hasta el que rebosa en la opulencia, teme la desgracia y así espera. La esperanza es el ambiente de los desgraciados y así el que sufre, víctima de la calumnia ó de la infamia, de la miseria ó de las enfermedades, espera justicia, dinero ó salud. Y el alma cristiana que ha llenado sus deberes acá en la tierra espera la recompensa en el cielo. Aquí termina esta crónica que ya se hace larga esperando que U., señor Redactor, se sirva hacerla publicar en su popular y religioso periódico. Al propio tiempo felicitamos por su medio al culto pueblo de Atenas y á su digno cura por la simpática fiesta de este 24 de octubre, celebrada en honor y culto á su santo Arcángel.

UN CRONISTA.

De San Joaquín

Celebróse aquí la festividad del

arcángel San Rafael con una misa solemne, festejando también el onomástico del señor Cura Presbítero don Rafael Camacho, digno representante del Crucificado en este distrito, y que recibió muchas felicitaciones, fuera de otros presentes de mucha significación, que prueban bastante el cariño á que se ha hecho acreedor el señor Camacho, tanto del pueblo joaquinaño como de las personas de otras provincias. Por la noche hubo una función con linterna mágica, en que se exhibieron cuadros divertidos, adecuados á las costumbres lugareñas, reinando el mayor orden en los concurrentes.

—La Hermandad de Caridad de la provincia nombró una Junta de Caridad con el carácter de provisional, para que atienda a los trabajos del cementerio, al terminarse ya.

Si por el buen estado de los cementerios se mide la cultura de los pueblos, el de este distrito reúne todas las condiciones esenciales; pues la construcción de la portada es obra de arte, y de ese trabajo deben estar orgullosos los joaquinaños, que ya poseen un hermoso templo y una elegante casa de enseñanza; ahora sólo falta la cañería, elemento primordial para la salubridad del vecindario.

EL CORRESPONSAL.

## OFICIAL

### PODER EJECUTIVO

—Se concede á don Carlos Apestegui permiso para separarse por dos meses, de sus funciones de Jefe Político de Bagaces, y nómbrase interinamente en su lugar al Presidente Municipal don Eduvigés Pérez.

—Acéptase la renuncia presentada por don Pantaleón Díaz del cargo de Agente de Policía del Zapote, y recárganse interinamente esas funciones en el Juez de Paz don José Méndez Mora.

### PODER JUDICIAL

S. LA SEGUNDA DE APELACIONES

DIA 29

—Se aprobó la sentencia absolutoria dictada por el Juez de lo Contencioso Administrativo á las 3 p. m. del 4 de junio último, en la causa seguida contra Malaquías Jiménez Castro por depósito de aguardiente clandestino.

—En la causa seguida contra Miguel Jiménez Mena, Jesús Ibarra y Juan Brenes Araya por robo en perjuicio de Baldomero Llorent Riera, se aprobó el nombramiento de defensor que el reo David Jiménez Mena hace en el señor don Ricardo Brenes Volio y en cuanto á la libertad pedida por los reos Jesús Ibarra y Juan Araya Brenes, esta Sala se abstiene de resolver por no haber venido al conocimiento del tribunal la sentencia respecto de dichos procesados.

—Se confirmó la sentencia condenatoria dictada por el Juez de lo Contencioso Administrativo á las 3 y media p. m. del 28 de agosto último, en la causa seguida contra Celso Guerrero Rojas por

venta de aguardiente sin patente.

En la causa seguida contra Juan Teófilo Cabrera Ramírez por lesiones inferidas á Antonio Hernández Torres se revocó la sentencia condenatoria dictada por el Juez del Crimen de Liberia á las 3 p. m. del 3 de agosto último, en cuanto á la lesión que allí se califica y pena como leve se declara que esta constituye un solo delito y por éste se condena al reo á sufrir diez meses de reclusión, con abono de la prisión sufrida.

### Casos y cosas de todas partes

**En Lovaina.** A principios de este mes recibió de manos de Monseñor Mercier, la sotana de clérigo, el talentoso joven Jorge Volio J. El 20 se abrieron los cursos en la Universidad, Volio comenzará los estudios de Filosofía bajo la docta dirección del profundo filósofo Mercier, ilustre catedrático de aquel centro católico. Felicitamos de todo corazón al amigo Volio, deseándole muy feliz acierto en sus nuevos estudios.

**De Juan Viñas.**—Sobresaliente ha resultado el turno celebrado el domingo pasado á beneficio de nuestro templo. Los vecinos á pesar de su pobreza porfiaron en generosidad, hija del entusiasmo y quién se negará á contribuir con su ofrenda y auxilios pecuniarios al ver el notable progreso que toma constantemente este elegante edificio? El Padre Prause, digno profesor del Seminario, nos honró con su presencia y no se presentó con manos vacías. Sus vistas fotográficas despertaron un furor entre la juventud; los papás se vieron obligados á desenterrar el más escondido cinquillo de sus bolsillos, para contentar á sus hijos emporrones que á todo trance querían asegurarse un precioso retrato.

Digno de encomio es el desprendimiento de la caritativa señorita Faug Furrer y del señor C. Biermam, á cuyos esfuerzos se debe en gran parte el buen resultado de los turnos. Alcanzó éste el lisonjero resultado de 760 colones.

Se vende la hermosa casa que en el barrio de Amón tiene doña Cristina G. v de Fernández. Entenderse con el Lic. D. Bernardo Soto.

**El día domingo 1º** del mes de noviembre próximo á la una de la tarde se bendecirá en la Iglesia Parroquial de Esparta, la piedra angular de la torre nueva y será colocada con el ceremonial de Rito á las dos de la tarde del mismo día.

**Don F. Jesús Kurtze** y Manuel J. Aguilar se encargan de cualquier trabajo en el ramo de Contabilidad, Traducciones del Inglés, francés, alemán é italiano. Dirección: of. n.º 99, avenida 7ª E.

**Hemos** recibido la siguiente tarjeta.—Pedro A. Pavón R.—Comerciante.—Comisionista.—Re. lojero.—Pasto.—Cauca.—Colombia.—Carrera de Santander.—Cua. dra 3ª.—N.º 184.—Dirección telef. gráfica NOVAPASTO.—Como comisionista: Se encarga de toda clase de gestiones comerciales: compra y venta de artículos del país y extranjeros; depósito inversión, remisión ó traspaso de fon-

dos; cobro de créditos contra particulares ó contra las Administraciones de Hacienda de esta ciudad; agencia de periódicos y libros; publicación y distribución de avisos circulares, etc.; y de hacer pedidos, con fondos en mano, al exterior ó dirigir dicha operación, & c.

Solicita correspondencia, catálogos, circulares, avisos en español y muestras de artículos de comercio, en todas sus variedades, garantizando contribuir eficazmente al buen éxito de las empresas de sus comitentes ó relacionados, sean nacionales ó extranjeros, pues además posee \$240,000 m. I. en fincas raíces.

Pasto, 25 de sebre. de 1903

**Adán García**

PASANTE DE ABOGADO Y NOTARIO PUBLICO.

DES-PACHA: Calle del Palacio de Justicia, 25 metros Oeste del Parque Central

**A Granel.**—Ayer en la mañana dejó de existir Rafael Barquero, quien fué terriblemente herido por el tren.

—También se encuentra grave uno de los que acompañaba á ese señor Barquero y á quien deseamos su mejoría.

—Algunos vecinos de Alajuela están discontentos por la luz eléctrica.

—Se ha trasladado á Alajuela el attorney don Alberto Quesada en reemplazo de don Luis Poitras Montero quien se vino á esta capital.

—Anoche hubo un escándalo mayúsculo en la Puebla.

—Que mejore pronto nuestro amigo don Marciano Acosta pedimos al cielo.

—El 8 de noviembre habrá rifas á beneficio de la Merced.

—Hoy con rumbo á Limón partió el Lic. Marcial Alpizar.

—Se nos dice que pronto verá la luz un periódico que llevará el nombre de "El Pasatiempo". Buen provecho le haga á su fundador.

—El mismo tren que chocó con el carrillo de manos en el que iba Rafael Barquero venía el Doctor R. Alvarado procedente de Liberia enfermo de cuidado.

—Varias señoritas de esta capital tratan de organizar un Club (sic).

—Mañana se efectuará en el Nacional el baile de obreros.

—En breve contraerá matrimonio don Eloy Arias con la señorita Elena Arco; en Alajuela.

—Don Daniel Ureña, el Dr. Zambrano y don Enrique Pitié partirán para Guatemala. Feliz viaje.

—El Dr. Toledo se toma cada día más empeño por el aseo de la capital.

—"Estrella del Pacífico". Así se llama un club que se ha formado en el bello puerto del Pacífico.

## AVISO DE LIMON Y PUNTARENAS

Las "HERCULES GAS ENGINE WORKS" fabrican toda clase de maquinaria movida por

**Gas, Gasolina y Petroleo**

Máquinas fijas.—Motores marinos para botes y lanchas.—Máquinas portátiles, etc.—Muy seguras.—Muy potentes.

—Más baratas que las de vapor.—

DIRIGIRSE A LA

**HERCULES GAS ENGINE WORKS**

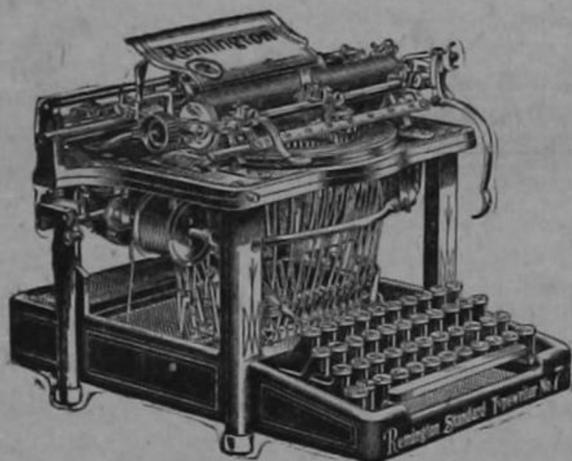
San Francisco, California—U. S. A.

141.—143.—First. Street.

## AVISO

Tengo una finca á orillas de Río Segundo con manantiales propios y con caída suficiente para una instalación de fuerza eléctrica de 50 caballos por lo menos: aguas químicamente puras que pueden utilizarse para la fabricación de hielo, de aguas gaseosas y de cerveza. Deseo entrar en negocio con una persona que tenga capital para aprovechar todas estas ventajas. **JOAQUÍN MA. FLORES.**

REMINGTON



LA MAQUINA DE ESCRIBIR

domina por su durabilidad, seguridad, por su constancia en el excelente trabajo, por su adaptación á toda clase de trabajos, por la facilidad, velocidad y conveniencia de su manejo y por su economía en el TRABAJO.

Unico Agente en Costa Rica,  
**ANTONIO LEHMANN. San José**

## CERVECERIA TRAUBE

LAGER BIER

Cerveza negra marca Estrella

—BEST SSONT PORTER—

¡ OJO ! OJO !

En la calle 19 Sur, frente á don José Dolores Frutos, se componen toda clase de instrumentos de cuerda y objetos del arte; se tornea en madera al gusto del cliente. se hacen bastones, churucos, molenillos, alcancías, hueveras, palos de billar, cabos para formones, etc., todo más barato que en los almacenes.

Garantizo los trabajos que directamente se me encomienden.

**FEDERICO PRADA SUAREZ.**

## ALERTA LOS AGRICULTORES !

El Supremo Gobierno concede PASAJE LIBRE para diez familias que deseen radicarse en Buenos Aires de Térraba para dedicarse á la agricultura. Terrenos muy ricos gratis. Clima excelente.

CONDICIONES :

1ª—Recomendación por escrito por las autoridades civil y eclesiástica;

2ª—Dirigirse al infrascrito indicando número de personas en la familia y medios de subsistencia de que dispone.

El mejor tiempo para trasladarse á Buenos Aires son los meses de diciembre y enero, pero es necesario presentar la solicitud desde ahora.

Otros pormenores se darán en esta redacción.

**JOSÉ NIEBOROWSKI**  
CURA DE TÉRRABA

## LA NORMA

DE

**MIGUEL TURULL**

Situada frente al Mercado, bajos de la casa del Dr. Cruz.

Gran surtido de toda clase de artículos concernientes al ramo, á precios muy baratos.

Especialidad en zarzas, lienzos, gasas y driles para vestidos de niños.

Telas de Vichy para camisas.

En esta tienda se vende lo mejor y lo más barato.

## AVISO

Vendo en el barrio de "Lagartos", de la comarca de Puntarenas,

## UN TERRENO

de setecientas manzanas próximamente, enteramente plano y con muy buenas aguas. Casi todo el terreno está desmontado, de modo que para convertirlo en repastos no hay que hacer gran desembolso. Este terreno colinda con la milla marítima, de modo que tiene el gran aumento que le da la indicada milla.

San Antonio de Belén, julio de 1903.

**SATURNINO TREJOS**

## LESME S. JIMENEZ

vende vinos de Burdeos y vinos para consagrar, seco y dulce, en su casa de habitación.

Depósito de vinos "Domaine Cato" de la casa de H. Tournon y Compañía.

Calle 21, número 277.--100 varas al Sur del Palacio Episcopal. Frente á LA JUSTICIA SOCIAL

## VICTOR TREJOS Y CORNELIO LEIVA

Han trasladado su despacho á la casa de doña Jesús Castro y de Carrillo, frente á las oficinas de los Juzgados y Alcaldías.

TIP:POPULAR.